

From: [Sylvie Thibeault](#)
To: [Monique Ouellet](#)
Cc: [Maryse St-Pierre](#); [Helen Collier](#)
Subject: FW: Demande d'autorisation d'appel de la Ville de Dieppe auprès de la Cour suprême du Canada/ Application for leave to the Supreme Court of Canada by the City of Dieppe
Date: November 21, 2019 9:26:33 AM
Attachments: [Résolution demande cour suprême.docx](#)

Bonjour,

Ceci peut être ajouté au correspondance package.

Merci,
Sylvie

From: Joanne St-Jean <Jstjean@clarence-rockland.com>
Sent: November 20, 2019 12:19 PM
To: Sylvie Thibeault <sthibeault@clarence-rockland.com>
Subject: FW: Demande d'autorisation d'appel de la Ville de Dieppe auprès de la Cour suprême du Canada/ Application for leave to the Supreme Court of Canada by the City of Dieppe

From: Yaye Peukassa <ypeukassa@afmo.on.ca>
Sent: November 19, 2019 1:46 PM
Cc: Marc Chenier <marcchenier@afmo.on.ca>
Subject: Fwd: Demande d'autorisation d'appel de la Ville de Dieppe auprès de la Cour suprême du Canada/ Application for leave to the Supreme Court of Canada by the City of Dieppe

(English follows)

Bonjour,

Merci de trouver de prendre connaissance du documents ci joint et d'e
Vous trouverez dans le courriel ci dessous les notes explicatives.

Merci,YP

Hi,

Please find the attached documents and follow-up with your respective
You will find the explanatory notes in the email below.

Thank you,

YP

Yaye Peukassa

Responsable de Développement des Affaires et partenariats / Partnership & Business
Development Manager

Association francophone des municipalités de l'Ontario.

T: 613 565-4720 Ext. 226

C: 343 204-4047

5330 Canotek Rd, Unit 20

Gloucester, Ontario

K1J 9C3

----- Forwarded message -----

De : **Marc Chenier** <mchenier@afmo.on.ca>

Date: mar. 19 nov. 2019, 0 h 54

Subject: Fwd: Demande d'autorisation d'appel de la Ville de Dieppe auprès de la Cour suprême du Canada/ Application for leave to the Supreme Court of Canada by the City of Dieppe

To: Yaye Peukassa <ypeukassa@afmo.on.ca>

Cc: Jacques Des Becquets <jdesbecquets@afmo.on.ca>

Yaye,

Pourrais-tu faire parvenir ce courriel à nos membres pour appuis svp?

Merci !

.../Marc

Marc Chenier

Directeur général / Executive Director

Begin forwarded message:

From: Marc Melanson <marc.melanson@dieppe.ca>

Subject: TR: Demande d'autorisation d'appel de la Ville de Dieppe auprès de la Cour suprême du Canada/ Application for leave to the Supreme Court of Canada by the City of Dieppe

Date: November 7, 2019 at 14:23:18 EST

To: "mchenier@afmo.on.ca" <mchenier@afmo.on.ca>

ENGLISH WILL FOLLOW

Bonjour,

Le 12 septembre dernier, la Ville de Dieppe a déposé une demande d'autorisation d'appel auprès de la Cour suprême du Canada. Dieppe demande la permission d'appeler du jugement de la Cour d'appel du

Nouveau-Brunswick rendu le 13 juin 2019 dans l'affaire l'opposant Noron Inc., le propriétaire d'un parc de mini maisons préfabriquées.

L'appel porté par Dieppe à la Cour suprême vise deux conclusions de la Cour d'appel. D'abord, Dieppe fait valoir que la Cour d'appel a erroné en droit et outrepassé ses pouvoirs qui lui sont dévolus en révisant, de son propre chef, un arrêté municipal validement adopté par le conseil municipal de la Ville de Dieppe conformément à la Loi sur la gouvernance locale (anciennement la Loi sur les municipalités) du Nouveau-Brunswick.

L'arrêté en question (n 78-5) a trait au taux de redevances d'usage des services d'eau et d'égouts. Ce dernier prétend que les redevances d'usage des services d'eau et d'égout sont facturées à un taux fixe d'une unité par maison comme c'est le cas dans plusieurs autres municipalités à travers le Canada.

La Cour d'appel a jugé que le taux imposé par Noron Inc. depuis 1997 était trop élevé et l'a réduit, et ce, malgré le fait qu'elle ait conclu que Dieppe agissait dans l'intérêt des pouvoirs municipaux que la loi lui octroie.

La Ville de Dieppe soutient également que la Cour d'appel a non seulement erroné en révisant l'arrêté municipal, mais a agi en dehors des balises du droit en ordonnant à Dieppe de rembourser Noron Inc. 1,5 million de dollars plus des intérêts de 8 %, soit 3,2 millions pour les taux qu'elle aurait payés en vertu de l'arrêté validement adopté par le conseil. Dieppe souligne en outre que la Cour d'appel a fait fi des principes de droit en imposant ce remboursement rétroactivement de 1997 à 2018.

Cette confusion des rôles remet en question le degré de confiance d'aux gouvernements municipaux en leur qualité d'institutions démocratiques, et risque d'encourager les tribunaux à s'aventurer davantage sur le terrain politique.

Il incombera donc au plus haut tribunal de ce pays de trancher sur les questions et de clarifier que la décision de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick n'est pas conforme au droit canadien.

Cette décision est sans précédent; elle entraîne une incertitude pour les conseils municipaux canadiens et crée un risque financier important pour les municipalités à l'avenir.

Elle est donc un dossier qui concerne toutes les municipalités canadiennes et les associations qui les représentent.

C'est pourquoi nous vous invitons à partager ces informations avec vos membres, à adopter une résolution appuyant la demande de la Ville de Dieppe d'être entendue par la Cour suprême du Canada (exemple en pièce

jointe) et d'ajouter un communiqué faisant part de votre inquiétude et de votre appui, et de diffuser publiquement cette décision.

N'hésitez pas à nous contacter si vous souhaitez avoir plus d'information.

Cordialement,

Marc Melanson

Directeur général

Chief Administrative Officer

Ville de/City of Dieppe

333 Ave Acadie Dieppe, N-B E1A 1G9

Tel: (506) 877-7963 Fax: (506) 877-7910

Site web: www.dieppe.ca



Avant l'impression, il faut penser à l'environnement. / Before printing, think about the Environment.

Hello,

On September 12, 2019, the City of Dieppe filed an application for leave to appeal to the Supreme Court of Canada. Dieppe requests permission to appeal the judgment of the New Brunswick Court of Appeal rendered on June 13, 2019, in the case against Noron Inc., the owner of a prefabricated mini-home park.

Dieppe's appeal to the Supreme Court addresses two findings of the Court of Appeal. First, Dieppe asserts that the Court of Appeal erred in law and exceeded its vested powers by re-writing, on its own initiative, a municipal bylaw validly adopted by the elected municipal council of the City of Dieppe in accordance with the Local Governance Act (formerly the Municipalities Act) of New Brunswick.

The bylaw in question (No. 78-5) pertains to the rate of user charges for water and sewer services. This bylaw provides that user charges for water and sewer services are billed at a fixed rate of one unit per house, as is the case in several other municipalities across Canada.

The Court of Appeal held that the rate imposed on Noron Inc. since 1997 was too high and reduced it, despite the fact that it found that Dieppe was acting within the municipal powers conferred upon it by law.

The City of Dieppe also maintains that the Court of Appeal not only erred by rewriting the municipal bylaw, but acted outside the bounds of law by ordering Dieppe to reimburse Noron Inc. 1.5 million dollars plus 18% interest or 3.2 million dollars for the rates it would have paid in accordance with the bylaw validly adopted by elected officials. Dieppe also

emphasizes that the Court of Appeal ignored the principles of law by imposing this reimbursement retroactively from 1997 to 2018.

This confusion in jurisdiction calls into question the degree of deference due to municipal governments as democratic institutions, and risks encouraging courts to venture further into the political arena.

It will therefore fall to the highest court in this country to rule on the issues and to clarify that the decision of the New Brunswick Court of Appeal is not in accordance with Canadian law.

This decision is unprecedented; it causes uncertainty for Canadian municipal councils and creates significant financial risk for municipalities nationwide.

It is a matter that concerns all Canadian municipalities and the associations that represent them.

That is why we invite you to share this information with your members, to adopt a resolution supporting the City of Dieppe's request to be heard by the Supreme Court of Canada (example attached) and to issue a press release sharing your concerns and support, and to publicly oppose this decision.

Please do not hesitate to contact us if you need any additional information.

Best regards,

Marc Melanson

Directeur général
Chief Administrative Officer
Ville de/City of Dieppe

Toute correspondance créée, reçue ou envoyée par les employés, agents ou les élus de la Ville de Dieppe pourrait être divulguée conformément aux dispositions de la Loi sur le droit d'accès à l'information et la protection de la vie privée de la province du Nouveau-Brunswick.

Any correspondence created, sent or received by employees, agents, or elected officials of the City of Dieppe may be subject to disclosure under the provisions of the Right to Information and Protection of Privacy Act of the Province of New Brunswick.